

# What's different about driving in New Zealand

There are a few things that you may not be used to when driving in New Zealand. For example:

- we drive on the left side of the road
- using a hand-held mobile phone while driving is illegal.

Make sure you have a safe and enjoyable journey and please read this booklet before starting out.



PAGE **8** 简体中文  
Simplified Chinese

PAGE **14** 繁體中文  
Traditional Chinese

PAGE **20** 日本語  
Japanese

PAGE **26** 한국어  
Korean

PAGE **32** ไทย  
Thai

PAGE **43** العربية  
Arabic

## KEEP LEFT



**Always** drive on the **left** side of the road. If you drive on the right side of the road in your own country, please remember to keep left when pulling out onto the road – it's easy to forget where you are!

## GIVING WAY AT INTERSECTIONS

In general, if you're turning, give way to all vehicles that are not turning.

Always use your indicator when turning.

## NO LEFT TURN ON RED

In New Zealand you may not turn left at an intersection when the traffic signals are red.

If turning at traffic signals, give way to pedestrians crossing the road.

## HAND-HELD MOBILE PHONES



Drivers must not use a hand-held mobile phone when driving, unless the device is completely hands-free or mounted securely to the vehicle – and touched infrequently and briefly. Writing, reading or sending text messages on a mobile phone while driving is also illegal.

## **TRAVELLING TIMES**

It's easy to underestimate travelling times in New Zealand.

Distances may seem short on paper, but New Zealand roads may be narrower than you're used to, cover hilly terrain and vary from motorways (freeways) to unsealed gravel roads.

If you're tired you're much more likely to have a crash. Here are some tips to help you stay alert.

- Get plenty of rest before a long drive.
- Take a break from driving every two hours.
- If possible, share the driving with someone else.
- Avoid large meals and drink plenty of fluid.
- If you begin to feel sleepy, stop at a safe place and try to have a short sleep for up to 40 minutes.
- If you're feeling very tired, find a place to stay overnight.

## **SHARING THE ROAD WITH CYCLISTS**

Cyclists have the same rights as drivers on New Zealand roads. Always slow down near cyclists, pass slowly and only when safe, and try to leave a space of 1.5 metres. Indicate in plenty of time and respect cycle lanes.

## **ALCOHOL AND DRUGS**

Don't drink or use drugs and then drive - the laws against this are strictly enforced in New Zealand and penalties are severe.

## DRIVING SPEEDS

Speed limit signs show the maximum speed you can travel. At times you may need to drive at a slower speed due to road, weather or traffic conditions.

Different speed limits apply throughout New Zealand - look out for the speed limit signs.



On most of New Zealand's main rural roads, the speed limit is 100km/h unless a sign says a lower speed applies. The speed limit is generally 100km/h on motorways.



This sign indicates the default rural speed limit of 100km/h applies but the road is unlikely to be suitable to travel at that speed. You may need to drive at a slower speed.



In urban areas, the speed limit is usually 50km/h unless a sign says otherwise.

## SAFETY BELTS



By law, everyone in the vehicle must wear a safety belt or child restraint - whether they're in the front or back.

Children under seven years of age must be secured in an approved child restraint. Children aged seven must be secured in an approved child restraint if such a restraint is available.

## DRIVER LICENCE REQUIREMENTS

You must have your current and valid driver licence or driver permit with you at all times when you're driving. If your overseas licence or driver permit is not in English, you must also carry an accurate English translation issued by:

- an translation service approved by the NZ Transport Agency (a list is available at [www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html](http://www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html)), or
- a diplomatic representative at a high commission, embassy or consulate, or
- the authority that issued your overseas licence.

An International Driving Permit (issued in accordance with a United Nations Convention on Road Traffic) is acceptable as a translation.

Provided your overseas driver licence or driver permit remains current and valid, you can drive for a maximum period of 12 months from the date you arrive in New Zealand. Each time you arrive in New Zealand you can drive for a further 12-month period.

After 12 months, if you wish to continue driving in New Zealand, you must obtain a New Zealand driver licence.

Once you have been issued a New Zealand driver licence, you can no longer use your overseas licence. This applies even if you have been in New Zealand less than 12 months.

## OVERTAKING



Most roads in New Zealand have a single lane each way, and some provide passing lanes at regular intervals - these should be used where possible when overtaking. You must not cross a solid yellow line on your side of the centre line to pass a vehicle, as this indicates it's too dangerous to overtake.

## ONE-LANE BRIDGES

A number of roads in New Zealand have one-lane bridges where vehicles travelling in one direction must give way to vehicles going in the other direction.

Any of the signs below show that you are approaching a one-lane bridge. Slow down and check for traffic coming the other way. The smaller red arrow shows which direction has to give way.



These two signs show you must give way to traffic coming the other way across the bridge.



This sign indicates that if no traffic is approaching, you can proceed across the bridge with caution.

## WINTER DRIVING



Look out for this slippery surface sign in wet or icy conditions – slow down and avoid braking suddenly.

Snow and ice can make roads even more hazardous, particularly around mountain passes. Rental vehicle companies will often supply chains if you're likely to be driving in these conditions – make sure you know how to fit them before setting out.

## ANIMALS ON THE ROAD



Watch out for farm animals on the road, particularly in rural areas. When you see them, slow down and do not sound your horn – it may startle them. You may need to stop and let the animals go past or move slowly up behind and follow the farmer's instructions.

## UNSEALED (GRAVEL) ROADS



Avoid unsealed roads if possible. If you need to drive on them, remember they can be very narrow. Reduce your speed and slow down even further when approaching oncoming traffic as dust could obscure your vision and loose stones could chip your windscreen.

## PARALLEL PARKING

In New Zealand, you can be fined or towed away for parallel parking on the wrong side of the road. You may only park in the direction of traffic flow on your side of the road (ie on the left side) unless it is a one-way street.

## RAIL CROSSINGS

Only half of New Zealand's 1500 public rail crossings have automatic alarms. If red lights are flashing, stop and only proceed once the lights have stopped flashing.

Other crossings have railway crossing and give way or stop signs only. When you see a stop sign at a crossing, stop and only cross the track if there are no trains approaching. When you see a give way sign, slow down and be ready to stop and only cross the track if there are no trains approaching.



## 欢迎来到新西兰



在新西兰驾驶汽车可能有些地方与您习惯的驾驶方法不同。例如：

- 我们在公路左边行车；
- 在驾驶时使用手持手机是违法的。

请确保您安全舒适地旅行并请在出发前阅读本小册子。

### 保持左侧行驶



请**总是**保持在公路**左侧**行驶。如果您在自己的国家是在公路右侧行车，请记住上路后保持在左侧行驶。有时您会很容易忘记您身处何方！

### 在交叉路口的让路规则

通常情况下，如果您是转向，您要为所有直行车让路。在您转弯时总是使用转向灯。

### 红灯时不得左转

在新西兰，当交通灯是红色时，您不能在交通路口左转弯。

在交通灯处转弯，要让过路的行人先行。



## 手持手机



除非用免提或者固定在车内的手机，并且不需要经常触摸的手机打电话，否则，在驾驶时禁止使用手持手机打电话。驾驶时编辑、查看或发送文字信息也是违法的。

## 旅行时间

在新西兰很容易低估旅行时间。

虽然地图上的距离似乎很短，但新西兰的公路可能比您熟悉的公路要窄，而且地形起伏，路面也不尽相同，有柏油高速路，也有未铺设沥青的碎石路。

如果您疲劳驾驶，发生撞车事故的可能性会比平时大得多。这里提供一些有助于您保持警惕的提示。

- 在长途驾驶前要充份休息好。
- 每驾驶两小时要适当地休息一会儿。
- 在可能的情况下，与他人轮换开车。
- 避免吃得太饱，要充分饮水。
- 如果您开始感觉困乏，要在安全的地方停车，并试着小睡40分钟左右。
- 如果您感觉非常疲倦，找个地方休息一晚。

## 时速限制

时速限制标志表示的是您可以驾驶的最高速度。但有时您要视路况、天气和车流状况等需要驾驶得慢一些。

新西兰各地适用不同的时速限制 - 要经常观看时速限制标志。



除非一个标志要求以较低的速度驾驶，在新西兰的大多数主要公路上的时速限制为100公里。



这个标志指出设定的乡间时速限制为100公里，但路况很可能不适合以这种速度行驶。您可能需要以较慢的速度行驶。



除非另有标志说明，在市区时速限制为50公里。

## 安全带



法律要求车内的每个人都要系安全带或儿童安全座椅 - 不管他们是坐在前座还是后座。

必须让7岁以下儿童坐在经核准的儿童安全座椅内。若车内备有这样的安全座椅，7岁儿童必须坐在上面。

## 饮酒和服用毒品

请勿酒后或服用毒品后驾驶 - 新西兰法律对此采取的措施非常严格，处罚也非常严厉。

## 驾照规定

您必须在驾驶车辆时持有当前有效的驾驶执照或国际驾照。如果您的海外驾照或国际驾照不是英文的，您必须随身携带一份由下列机构发出的准确的英文翻译文件：

- 新西兰交通局授权的翻译机构(机构名单可在下列网站上查看[www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html](http://www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html))；或
- 高级公署、大使馆或领事馆的外交代表；或
- 颁发给您海外驾照的当局。

核准翻译文件可被接受为国际驾照(依据联合国国际驾照互惠协议颁发)。

只要您持有当前有效的海外驾驶执照或国际驾照，您可以在抵达新西兰后最多驾驶12个月。每次您来访新西兰后都可以进一步驾驶12个月。

12个月后，如果您继续在新西兰驾驶，要持有新西兰驾驶执照。

一旦为您颁发了新西兰驾照，您就不能再使用海外驾照。即使您在新西兰停留不到12个月，也不能使用。

## 超车规则



新西兰的大多数公路一般都是每边一条车道，但间隔一段路都提供超车车道 - 在想要超车时，请尽可能使用该超车车道。您一定不要在中心线您这一边是实黄线的路段超车，因为这表示在这个路段超车太危险。

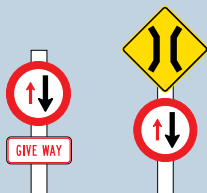
## 请注意公路上的骑车人

在新西兰公路上，骑车人和开车人具有同等权利。驶近骑车人一定要放慢车速，小心安全驶过，试着与骑车人保持1.5米的距离。一定要提前打转向灯并禁止在脚踏车道上驾驶。

## 单行桥梁

许多新西兰的公路上设有单行桥梁。在一个方向上行驶的汽车必须为另一个方向行驶的汽车让路。

下面显示的标志指出您正在驶向一座单行桥梁。放慢行驶速度并检查对面是否有车辆驶来。红色小箭头说明该方向的来车要让路。



这两个标志说明您必须为桥对面的来车让路。



这个标志指出，如果对面没有来车，您可以继续前行穿越桥梁。

## 冬季驾驶



在雨天或结冰路面注意观察这个路面光滑的标志 - 放慢行驶速度并避免突然踩刹车。

下雪和结冰可使路面更危险，特别是在山口附近。如果您很有可能会在这种路面上驾驶，租车公司通常都提供防滑链。在您出发前，确保学会如何安装这些防滑链。

## 公路上的牲畜



随时注意观察公路上是否有牲畜或马匹，尤其是在乡村地区。如果您看到牲畜，放慢行驶速度并禁止鸣喇叭 - 这可能会惊吓牲畜。您也许必须停车，让牲畜先行，或者慢驶跟在牲畜后面并听从放牧者的指挥。

## 未铺设沥青的(碎石)路面



尽量避免在未铺设沥青的路面上行驶。如果您需要在这样的路面上行驶，请记住这些路面可能会很窄。放慢速度行驶，对面来车时更要放慢速度，因为尘土会挡住您的视线并且碎石可能会打破风挡玻璃。

## 相同方向停车

在新西兰，您可能会因在公路错误一边停车而被罚款或车被拖走。除非是在两边都可以停车的单行街道，否则您只能在行车方向一侧停车(即左侧)。

## 铁路交叉路口

新西兰的1500个公共铁路交叉路口仅半数有自动警报保护装置。例如：如果红灯闪烁，就要停车。待红灯停止闪烁时再开车前行。

其它的交叉路口仅设置了“铁路交叉路口”和“让路”或“停车”路标。当您看到“停车”路标时，一定要停车并在确保没有火车驶来时穿越铁轨。当您看到“让路”路标时，要减速行驶并做好停车准备，在确保没有火车驶来时穿越铁轨。



## 歡迎來到紐西蘭



在紐西蘭駕駛汽車可能有些地方與您習慣的駕駛方法不同。例如：

- 我們在公路左邊行車；
- 在駕駛時使用手持手機是違法的。

請確保您安全舒適地旅行並請在出發前閱讀本小冊子。

### 保持左側行駛



請總是保持在公路左側行駛。如果您在自己的國家是在公路右側行車，請記住上路後保持在左側行駛。有時您會很容易忘記您身處何方！

### 在交叉路口的讓路規則

通常情況下，如果您是轉向，您要為所有直行車讓路。在您轉彎時總是使用轉向燈。

### 紅燈時不得左轉

在紐西蘭，當交通燈是紅色時，您不能在交通路口左轉彎。

在交通燈處轉彎，要讓過路的行人先行。

## 手持手機



除非用免提或者固定在車內的手機，並且不需要經常觸摸的手機打電話，否則，在駕駛時禁止使用手持手機打電話。駕駛時書寫、閱讀或發送文字訊息也是違法的。

## 旅行時間

在紐西蘭很容易低估旅行時間。

雖然地圖上的距離似乎很短，但紐西蘭的公路可能比您熟悉的公路要窄，而且地形起伏，路面也不盡相同，有柏油高速路，也有未鋪設瀝青的碎石路。

如果您疲勞駕駛，發生撞車事故的可能性會比平時大得多。這裡提供一些有助於您保持警惕的提示。

- 在長途駕駛前要充份休息好。
- 每駕駛兩小時要適當地休息一會兒。
- 在可能的情況下，與他人輪換開車。
- 避免吃得太飽，要充份飲水。
- 如果您開始感覺困乏，要在安全的地方停車，並試著小睡40分鐘左右。
- 如果您感覺非常疲倦，找個地方休息一晚。

## 時速限制

時速限制標誌表示的是您可以駕駛的最高速度。但有時您要視路況、天氣和車流狀況等需要駕駛得慢一些。

紐西蘭各地適用不同的時速限制 — 要經常觀看時速限制標誌。



除非一個標誌要求以較低的速度駕駛，在紐西蘭的大多數主要公路上的時速限制為100公里。



這個標誌指出設定的鄉間時速限制為100公里，但路況很可能不適合以這種速度行駛。您可能需要以較慢的速度行駛。



除非另有標誌說明，在市區時速限制為50公里。

## 安全帶



法律要求車內的每個人都要繫安全帶或兒童安全座椅 — 不管他們是坐在前座還是後座。

必須讓7歲以下兒童坐在經核准的兒童安全座椅內。若車內備有這樣的安全座椅，7歲兒童必須坐在上面。

## 飲酒和服用毒品

請勿酒後或服用毒品後駕駛 — 紐西蘭法律對此採取的措施非常嚴格，處罰也非常嚴厲。



## 駕照規定

您必須在駕駛車輛時持有當前有效的駕駛執照或國際駕照。如果您的海外駕照或國際駕照不是英文的，您必須隨身攜帶一份由下列機構發出的準確的英文翻譯文件：

- 紐西蘭交通局授權的翻譯機構 (機構名單可在下列網站上查看[www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html](http://www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html))；或
- 高級公署、大使館或領事館的外交代表；或
- 頒發給您海外駕照的當局。

核准翻譯文件可被接受為國際駕照 (依據聯合國國際駕照互惠協定頒發)。

只要您持有當前有效的海外駕駛執照或國際駕照，您可以在抵達紐西蘭後最多駕駛12個月。每次您來訪紐西蘭後都可以進一步駕駛12個月。

12個月後，如果您繼續在紐西蘭駕駛，要持有紐西蘭駕駛執照。

一旦為您頒發了紐西蘭駕照，您就不能再使用海外駕照。即使您在紐西蘭停留不到12個月，也不能使用。

## 超車規則



紐西蘭的大多數公路一般都是每邊一條車道，但間隔一段路都提供超車車道 — 在想要超車時，請儘可能使用該超車車道。您一定不要在中心線您這一邊是實黃線的路段超車，因為這表示在這個路段超車太危險。

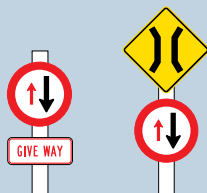
## 請注意公路上的騎車人

在紐西蘭公路上，騎車人和開車人具有同等權利。駛近騎車人一定要放慢車速，小心安全駛過，試著與騎車人保持1.5公尺的距離。一定要提前打轉向燈並禁止在腳踏車道上駕駛。

## 單行橋樑

許多紐西蘭的公路上設有單行橋樑。在一個方向上行駛的汽車必須為另一個方向行駛的汽車讓路。

下面顯示的標誌指出您正在駛向一座單行橋樑。放慢行駛速度並檢查對面是否有車輛駛來。紅色小箭頭說明該方向的來車要讓路。



這兩個標誌說明您必須為橋對面的來車讓路。



這個標誌指出，如果對面沒有來車，您可以繼續前行穿越橋梁。

## 冬季駕駛



在雨天或結冰路面注意觀察這個路面光滑的標誌 — 放慢行駛速度並避免突然踩剎車。

下雪和結冰可使路面更危險，特別是在山口附近。如果您很有可能會在這種路面上駕駛，租車公司通常都提供防滑鏈。在您出發前，確保學會如何安裝這些防滑鏈。

## 公路上的牲畜



隨時注意觀察公路上是否有牲畜或馬匹，尤其是在鄉村地區。如果您看到牲畜，放慢行駛速度並禁止鳴喇叭——這可能會驚嚇牲畜。您也許必須停車，讓牲畜先行，或者慢駛跟在牲畜後面並聽從放牧者的指揮。

## 未鋪設瀝青的(碎石)路面



盡量避免在未鋪設瀝青的路面上行駛。如果您需要在這樣的路面上行駛，請記住這些路面可能會很窄。放慢速度行駛，對面來車時更要放慢速度，因為塵土會擋住您的視線並且碎石可能會打破風擋玻璃。

## 相同方向停車

在紐西蘭，您可能會因在公路錯誤一邊停車而被罰款或車被拖走。除非是在兩邊都可以停車的單行街道，否則您只能在行車方向一側停車(即左側)。

## 鐵路交叉路口

紐西蘭的1500個公共鐵路交叉路口僅半數有自動警報保護裝置。例如：如果紅燈閃爍，就要停車。待紅燈停止閃爍時再開車前行。

其它的交叉路口僅設置了“鐵路交叉路口”和“讓路”或“停車”路標。當您看到“停車”路標時，一定要停車並在確保沒有火車駛來時穿越鐵軌。當您看到“讓路”路標時，要減速行駛並做好停車準備，在確保沒有火車駛來時穿越鐵軌。



## キアオラ – ニュージーランドへようこそ



ニュージーランドで車を運転する際は、交通ルールにご留意ください。例えば、ニュージーランドでは

- 車は左側通行です。
- 運転中に携帯電話を手に持って使用するのは違法となります。

ご出発前にこのパンフレットをお読みにになり、安全運転でドライブをお楽しみください。

### 左側通行



運転の際は、常に道路の左側を通行してください。右側通行に慣れている方は、道路に出たら必ず左側へ進入するよう、特にご注意ください。

### 交差点での優先規則

原則として、直進するすべての車が右折・左折車に優先します。

道路を曲がるときは、必ずウインカーを出してください。

### 赤信号での左折禁止

交差点で信号が赤のときに左折するのは禁止されています。

信号で曲がる際は、道路を横断する歩行者を優先します。

## 携帯電話の使用



運転中の携帯電話の使用は、全くのハンズフリー、または車内にしっかり取り付けられ操作が最小限ですむもの以外は禁止されています。携帯電話によるメールの受信も違法です。

## 所要時間

ニュージーランドでは目的地までの所要時間が予想以上に長くかかりがちです。

地図上の距離は短く見えても、道幅が狭かったり起伏が多かったりし、また、高速道路から未舗装の砂利道まで変化に富んでいるためです。

疲労時に運転すると事故を起こしやすくなりますので、以下の点に注意して安全運転を心がけましょう。

- 長距離運転の前には十分な休息をとりましょう。
- 運転中は2時間ごとに休憩しましょう。
- なるべく他の人と交替しながら運転しましょう。
- 満腹を避け、十分な水分を摂取しましょう。
- 眠気を感じたら、安全な場所に車を停めて、40分程度までの軽い仮眠を取るようにしましょう。
- 非常に疲れてきたら、宿泊場所を探しましょう。

## 運転速度

制限速度標識は、最高走行速度を標示したものです。ただし、道路・交通状況や天候条件によっては減速走行しなければならない場合もあります。

制限速度は各地点で異なるため、速度標識に注意して運転してください。



主要地方道路の制限速度は、特に標識がない限りほとんどが時速100キロとなります。また、高速道路での制限速度も通常時速100キロです。



この標識は、地方道路規定の時速100キロが制限速度として適用されても、制限速度での走行が実際には危険であることを標示しています。この標識の区間では、速度を抑えてください。



都市部の制限速度は、特に標識がない限り一般的に時速50キロです。

## シートベルト



運転席・助手席同様、後部座席でもシートベルトの着用またはチャイルドシートの使用が法律で義務付けられています。

7歳未満のお子様には認可済チャイルドシートの使用が義務付けられています。また、満7歳のお子様にも、認可済チャイルドシートがある場合はそれを使用しなければなりません。

## アルコールと薬物

飲酒運転または薬物を使用しながらの運転はやめましょう。ニュージーランドでは運転中の飲酒・薬物使用が厳しく規制されており、違反者には厳罰が適用されます。

## 運転免許

運転する際は、現在有効な運転免許証や運転許可証を常時携帯している必要があります。お持ちの運転免許証・許可証が英語で書かれていない場合は、以下の業者・機関が発行する正確な英語の翻訳文書も必ず一緒に携帯してください。

- ・ ニュージーランド交通局公認の翻訳業者([www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html](http://www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html)の業者一覧表をご覧ください)
- ・ 高等弁務官事務所、大使館または領事館
- ・ お持ちの運転免許証を発行した海外の機関。

国連の道路交通に関する条約に基づき発行された国際免許証は、翻訳文書として通用します。

海外で発行されたお持ちの運転免許証や運転許可証が現在有効である限り、ニュージーランド到着日より最大12ヶ月間運転することができます。また、ニュージーランドを訪問するたびに、運転可能最大期間が再び12ヶ月間与えられます。

しかし、12ヶ月間が経過した後も続けてニュージーランドで運転したい場合は、ニュージーランドの運転免許証を取得しなければなりません。

ひとたびニュージーランドの運転免許証が交付されると、海外で発行された免許証はもはや使用できません。これはニュージーランド滞在期間が12ヶ月未満の場合も同様です。

## 追い越し



国内のほとんどの道路は片側一車線ですが、一定の間隔に追い越し車線が設けられている区間があります。追い越しはこの区間で行ってください。センターラインの内側に黄色い実線がある区間は、追い越し禁止の危険区間です。

## サイクリストとの共存

ニュージーランドでは、サイクリストにドライバーと同等の権利があります。サイクリストのそばでは減速し、安全が確認できるときのみ、ゆっくりと追い越しましょう。自転車と車との距離は1.5mを心がけてください。ウインカーは早めに出し、自転車専用レーンにはみ出して走行しないようにしましょう。

## 一車線の橋

ニュージーランドには各地に一車線片側交互通行の橋があり、一方向に進行する車両の通行が優先されています。

以下の標識はいずれも、前方に一車線橋があることを示しています。徐行して対向車の有無を確認しましょう。小さい赤矢印の方向へ進行する車両が、対向車に道を譲ることになります。



これらの標識は、橋の反対側から進入してくる対向車に優先権があることを示しています。



この標識は、橋の向こう側に対向車がないのを確認の上、注意しながら橋を渡るよう指示しています。

## 冬期の運転



路面が凍結したり、濡れていたりする場合、スリップしやすい地点を示す標識に注意して走行してください。減速し、急ブレーキはかけないようにしましょう。

特に峠道などでは、降雪や路面凍結により危険が増します。こうした条件下で運転する可能性がある場合、レンタカー会社ではスノーチェーンを用意してくれることがあります。その際は事前に装着方法を必ず確認してください。



## 道路上の動物



特に農村部では道路上の家畜に注意してください。路上に動物が見えたら徐行しましょう。動物が驚くのでクラクションは鳴らさないでください。場合によっては、停止して動物が通過するのを待つか、背後からゆっくり近づいて動物を誘導している人の指示に従いましょう。

## 未舗装(砂利)道路



未舗装道路はなるべく避けましょう。未舗装道路には非常に道幅の狭いものもあります。速度を抑え、対向車がある場合は、埃で視界が悪くなったり小石でフロントガラスにひびが入ったりする可能性があるため、さらに減速しましょう。

## 縦列駐車

ニュージーランドでは、進行方向と逆向きの縦列駐車は罰金やレッカー移動の対象となります。一方通行道路でない限り、走行車線の左側に、進行方向に向けて駐車しましょう。

## 踏切の通過

ニュージーランドには約1500か所の踏切がありますが、そのうちの半数にしか自動警報機が付いていません。踏切で警報機の赤信号が点滅している時は必ず停止し、点滅が終わるまで線路を渡らないでください。

警報機の無い踏切には、「Railway Crossing (踏切)」「Give Way (徐行)」「Stop (とまれ)」のいずれかの標識があるのみです。「Stop (とまれ)」の標識がある場合は、一時停止し、列車が来ないのを確認した上で渡りましょう。また、「Give Way (徐行)」の標識がある場合は、踏切に入る前にいつでも停止できるよう減速し、列車が来ないのを確認した上で渡りましょう。



## 뉴질랜드에 오신 것을 환영합니다



뉴질랜드에서 운전할 때 귀하에게 익숙하지 않은 몇 가지 주의해야 할 사항이 있습니다. 예를 들면:

- 뉴질랜드에서는 차량이 좌측 통행을 합니다.
- 운전 중 손에 휴대폰을 들고 사용하는 것은 불법입니다.

안전하고 즐거운 여행을 하기 위해 운전하시기 전에 꼭 이 안내서를 읽어주십시오.

### 좌측 통행



차량은 **항상 좌측 통행**을 해야 합니다. 한국은 우측 통행이므로 도로로 진입할 때는 좌측 통행을 꼭 상기하십시오 - 깜박하고 잊기 쉽습니다!

### 교차로 양보 규칙

일반적으로 귀하가 회전 중이면 회전하지 않는 모든 차량에게 양보하십시오.

회전할 때는 항상 깜빡이를 켜십시오.

### 적색 신호일 때 좌회전 금지

뉴질랜드에서는 교차로의 신호등이 적색인 경우 좌회전을 해서는 안됩니다.

신호를 받고 좌회전을 할 경우에도 도로를 건너는 보행자에게 양보를 하십시오.

## 휴대전화를 손에 들고 사용하는 경우



운전자들은 운전 중에 핸드-프리나 차량에 안전하게 장착된 장치가 없는 휴대폰을 들고 통화를 하면 안됩니다 - 어쩌다 만지거나 간단히 통화하는 것도 안됩니다. 운전 중 문자 메시지를 읽거나 보내는 것 또한 불법입니다.

## 여행 시간

뉴질랜드에서는 여행 시간을 실제보다 적게 계산하기 쉽습니다.

지도 상에서는 거리가 가까워 보일지 모르지만 뉴질랜드 도로는 귀하에게 익숙한 도로에 비해 좁거나, 언덕 길일 수 있습니다. 또한 길이 고속도로에서부터 비포장 도로까지 다양할 수 있습니다.

피곤할 때는 교통사고가 날 가능성이 훨씬 높습니다. 아래에 졸음을 방지할 수 있는 몇 가지 방법을 열거했습니다.

- 장거리 운행을 하기 전에는 충분한 휴식을 취하십시오.
- 두 시간 마다 휴식을 취하십시오.
- 가능하면 다른 사람과 운전을 교대로 하십시오.
- 식사를 많이 하는 것을 피하고 물(음료)을 충분히 섭취하십시오.
- 졸리기 시작하면 안전한 곳에 차를 세우고 최장 40분 정도 수면을 취하십시오.
- 아주 피곤할 경우에는 하룻밤을 묵고 갈 곳을 찾으십시오.

## 운전 속도

제한 속도 표지판은 허용 최고 속도를 나타냅니다. 그러나 도로, 기상 또는 통행 차량의 수에 따라 기존 속도보다 천천히 운전해야 할 경우가 있습니다.

뉴질랜드 전역에 지역마다 다른 제한 속도가 적용됩니다 - 제한 속도 표지판을 유의해 보고 이에 따르십시오.



대부분의 뉴질랜드 전원 지역 국도의 제한 속도는 별다른 표지판이 없는 경우, 고속도로와 마찬가지로 시속 100km입니다.



이 표지판은 이 길의 제한 속도가 시속 100km이지만 시속 100km로 주행하기는 위험한 도로라는 뜻입니다. 이런 곳에서는 제한 속도보다 천천히 주행해야 합니다.



도시 지역의 제한 속도는 별도 표지판이 없는 한 대부분 시속 50km입니다.

## 안전 벨트



모든 차량 탑승자는 법이 정한 대로 반드시 안전벨트를 착용해야 하며, 이 강제 규정은 유아용 카시트, 앞좌석, 뒷좌석 탑승자 모두에게 적용됩니다.

7세 미만의 어린이는 반드시 승인된 유아용 카시트에 앉혀야 합니다. 7세의 어린이는 카시트가 있을 경우, 승인된 유아용 카시트에 앉혀야 합니다.

## 알코올과 약물

술을 마시거나 약물을 복용하고 운전을 해서는 안됩니다 - 이는 뉴질랜드 법으로 엄격히 다스리며, 위반할 경우 중한 처벌을 받게 됩니다.

## 운전 면허증 요건

운전 중에는 항상 유효한 운전 면허증이나 국제 운전 면허증을 소지해야 합니다. 외국에서 발급한 운전 면허증 또는 국제 운전 면허증이 영어로 되어 있지 않을 때는 다음 기관에서 번역한 정확한 번역본을 지참해야 합니다:

- NZ Transport Agency에서 승인한 번역사 또는 번역회사 (명단은 [www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html](http://www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html) 참조), 또는
- 대사관, 총영사관, 영사관, 또는
- 외국의 운전 면허증 발급 기관.

도로 교통에 관한 유엔 협약에 근거하여 발급된 국제 운전 면허증은 번역본으로 인정됩니다.

외국에서 발급한 운전 면허증이나 국제 운전 면허증의 유효 기간이 남아 있으면 뉴질랜드에 도착한 날로부터 유효 기간까지 최장 12개월 동안 운전할 수 있습니다. 뉴질랜드를 방문할 때마다 방문 시점으로부터 12개월 동안 운전 할 수 있습니다.

12개월 후에 뉴질랜드에서 운전을 계속하려면 뉴질랜드 운전 면허를 취득해야 합니다.

뉴질랜드 운전 면허증을 일단 발급 받은 후에는 더 이상 해외에서 발급한 면허증을 사용할 수 없습니다. 이 규정은 뉴질랜드에 체류한 지 12개월 미만일 경우에도 적용됩니다.

## 추월



뉴질랜드 대부분의 도로는 편도 1차선이며 간헐적으로 추월 차선이 있습니다. 추월을 할 때는 가능하면 추월 차선을 이용해야 합니다. 도로 중앙에 그어진 황색 실선을 넘어 추월하면 아주 위험하기 때문에 절대로 그렇게 해서는 안됩니다.

## 자전거 타는 사람과 도로 공유

뉴질랜드 도로에서 자전거 타는 사람은 자동차 운전자와 동일한 권리를 가집니다. 서행하면서 안전한 경우에만 자전거를 추월하고, 1.5 미터 거리를 유지하십시오. 미리 미리 깜빡이를 켜고 사이클 레인을 존중하십시오.

## 1차선 다리

뉴질랜드 도로에는 1차선 다리가 많습니다. 1차선 다리에서는 접근 차량 중 하나가 반드시 반대편 차량에게 양보해야 합니다.

아래에 있는 표지판들은 전방에 1차선 다리가 있음을 뜻합니다. 서행하면서 반대편에서 오는 차량을 살펴보십시오. 적색 작은 화살표 방향의 차량이 반대편에서 오는 차량에게 양보해야 합니다.



이 두 표지판은 귀하가 다리 반대편에서 오는 차량에게 양보를 해야 한다는 뜻입니다.



이 표지판은 다른 차량이 없을 경우, 주의하여 다리를 건널 수 있다는 뜻입니다.

## 겨울철 운전



젖은 상태나 빙판 상태를 알리는 미끄러운 길 표지판을 유의해 살펴보십시오 - 이런 곳에서는 서행하고 급 브레이크를 사용하지 마십시오.

산간 지방의 고개를 넘을 때에는 특히 눈이나 빙판 길을 주의하십시오. 이러한 도로를 운행해야 할 경우, 렌터카 회사는 흔히 스노우 체인을 제공해 줍니다 - 출발하기 전에 체인 장착 법을 알아두도록 하십시오.

## 노상의 동물들



도로에서, 특히 시골길에서는 가축들을 주의하십시오. 동물이 있으면 서행하고 경적을 울리지 마십시오 - 경적은 동물을 놀라게 할 수 있습니다. 필요하면 정지하고 동물이 지나갈 수 있도록 하거나 천천히 뒤를 따라 가면서 농부의 지시를 따르십시오.

## 비포장(자갈) 도로



가능하면 비포장 도로를 피하십시오. 비포장 도로로 꼭 가야 한다면 길이 매우 좁을 수 있다는 것을 염두에 두십시오. 속도를 줄이고, 반대편에서 오는 차량이 있을 경우에는 먼지가 시야를 가리고 돌파편이 유리창에 튕 수 있기 때문에 속도를 더 줄여야 합니다.

## 평행 주차

뉴질랜드에서는 주행 방향의 반대쪽에 평행 주차를 한 경우 벌금을 물거나 견인을 당합니다. 일방 도로가 아닌 경우를 제외하고 주행 방향(길 좌측)으로만 평행 주차가 가능합니다.

## 철도 건널목

1500개의 뉴질랜드 철도 건널목 중 절반 정도에만 자동 경보 장치가 되어 있습니다. 적색 등이 점멸하는 경우 일단 정지하고, 불빛이 깜박이는 것을 중단하면 진행해야 합니다.

적색 등이 없는 철도 건널목에는 철도 건널목 표지판과 양보 또는 일단 정지 표지판이 있습니다. 일단 정지 표지판이 있으면 일단 정지를 한 후 접근하는 기차가 없는 경우에만 건널목을 건너십시오. 양보 표지판이 있으면 서행하면서 일단 정지할 준비를 한 후 접근하는 기차가 없는 경우에만 건널목을 건너십시오.



## ขอต้อนรับสู่ประเทศนิวซีแลนด์



สิ่งที่คุณอาจไม่คุ้นเคยบางประการในการขับรถในประเทศนิวซีแลนด์ ตัวอย่าง เช่น

- เราขับทางด้านซ้ายของถนน
- การใช้โทรศัพท์มือถือในขณะที่ขับช้เป็นเรื่องผิดกฎหมายจราจร

กรุณาอ่านเอกสารนี้ก่อนเริ่มต้นการเดินทางเพื่อท่านจะเดินทางด้วยความปลอดภัยและได้รับความเพลิดเพลิน

### ชิดซ้ายไว้



ขับทางด้านซ้ายของถนนไว้อยู่ เสมอ ถ้าในประเทศของท่านมีการขับทางด้านขวาของถนน ขอให้ท่านต้องระลึกเสมอว่าท่านต้องชิดซ้ายไว้เมื่อท่านขับเข้าไปในถนน – มีโอกาสที่จะลืมได้ง่ายว่าท่านกำลังขับรถอยู่ในประเทศใด !

### ให้ทางเมื่ออยู่ทางแยก

โดยทั่วไปแล้ว ถ้าท่านกำลังทำการเลี้ยว โปรดให้ทางแก่ยานพาหนะทุกคันที่ไม่ทำการเลี้ยว

แสดงสัญญาณทุกครั้งเมื่อท่านกำลังจะเลี้ยว

### ห้ามเลี้ยวซ้ายในขณะไฟแดง

ในนิวซีแลนด์ ท่านไม่สามารถเลี้ยวซ้ายที่ทางแยกเมื่อมีสัญญาณไฟสีแดง

ถ้าท่านกำลังจะเลี้ยวที่สัญญาณไฟจราจร ให้ทางแก่ผู้เดินเท้าที่กำลังข้ามถนน



## โทรศัพท์มือถือ



ผู้ขับขี่ต้องไม่ใช้โทรศัพท์มือถือในขณะที่ขับขี่ ยกเว้นเป็นการใช้ที่ไม่ต้องไข่มือถือเครื่องโทรศัพท์ หรือจัดวางไว้ในยานพาหนะอย่างมั่นคง – และใช้เป็นเพียงบางครั้งเป็นเวลาสั้นๆ การพิมพ์ข้อความ อ่านข้อความ หรือส่งข้อความสั้นด้วยโทรศัพท์มือถือ ถือว่าผิดกฎหมายด้วยเหมือนกัน

## ระยะเวลาในการเดินทาง

ระยะเวลาเดินทางในนิวซีแลนด์อาจคาดประมาณผิดได้ง่ายๆ

ระยะทางอาจใกล้เคียงเมื่ออยู่บนแผ่นกระดาษ แต่ถนนของนิวซีแลนด์อาจแคบกว่าถนนที่ท่านเคยขับขี่มาก่อน เป็นถนนเลี้ยวไปตามไหล่เขา และมีสภาพแตกต่างกันไปนับตั้งแต่ถนนมอเตอร์เวย์ (ฟรีเวย์) ไปจนถึงถนนผิวลูกรัง

หากท่านเหน็ดเหนื่อย อาจทำให้ท่านเกิดอุบัติเหตุรถชนได้ง่ายต่อไปนี้เป็นข้อแนะนำบางประการที่ช่วยให้ท่านตื่นตัวตลอดเวลา

- พักผ่อนให้มาก่อนการขับรถระยะทางไกลๆ
- หยุดพักจากการขับรถทุกสองชั่วโมง
- หากเป็นไปได้ ให้ผลัดการขับกับผู้อื่น
- หลีกเลี่ยงการรับประทานอาหารในปริมาณมาก แต่ให้ดื่มน้ำเยอะๆ
- หากท่านเริ่มรู้สึกง่วง ให้หยุดในที่ที่ปลอดภัยและพยายามหาโอกาสงีบหลับสั้นๆ อาจนานถึง 40 นาที
- ถ้าท่านรู้สึกเหน็ดเหนื่อย ให้หาสถานที่เพื่อพักค้างคืน

## ความเร็วในการขับ

ป้ายจราจรจำกัดความเร็วแสดงให้เห็นถึงความเร็วสูงสุดที่ท่านสามารถขับได้ บางครั้งท่านอาจจำเป็นต้องขับในความเร็วที่ลดน้อยลงเนื่องจากสภาพถนน อากาศ หรือการจราจร

นิวซีแลนด์มีการจำกัดความเร็วในแต่ละที่ที่แตกต่างกันไป คอยตรวจสอบป้ายจราจรจำกัดความเร็วอยู่เสมอ



ในถนนหลักในชนบทส่วนใหญ่ของนิวซีแลนด์ มีการจำกัดความเร็วไม่เกิน 100 กม./ชม. ยกเว้นที่ที่มีการแจ้งให้ลดความเร็วลง บนถนนมอเตอร์เวย์ โดยทั่วไปมีการจำกัดความเร็วไว้ที่ 100 กม./ชม.



ป้ายจราจรนี้แสดงถึงความเร็วที่กำหนดไว้ทั่วไปที่ 100 กม./ชม. แต่สภาพถนนไม่ค่อยเหมาะสำหรับการขับด้วยความเร็วดังกล่าว ท่านอาจจำเป็นต้องขับด้วยความเร็วที่ช้าลง



ในเขตเมือง โดยทั่วไปการจำกัดความเร็วอยู่ที่ 50 กม./ชม. ยกเว้นที่มีป้ายแจ้งจำกัดความเร็วเป็นอย่างอื่น

## เข็มขัดนิรภัย



ตามกฎหมายแล้ว ทุกคนที่อยู่ในยานพาหนะต้องคาดเข็มขัดนิรภัยหรือใส่ระบบยึดเหนี่ยวเด็กในรถ – ไม่ว่าคนเหล่านั้นนั่งอยู่ทางด้านหน้าหรือด้านหลัง

เด็กอายุต่ำกว่า 7 ปี ต้องได้รับการตรึงรัดไว้ด้วยระบบยึดเหนี่ยวเด็กในรถยนต์ที่ได้รับการรับรอง เด็กอายุ 7 ปีต้องได้รับการตรึงรัดไว้ด้วยระบบยึดเหนี่ยวเด็กในรถหากได้ติดตั้งระบบดังกล่าวไว้

## เครื่องดื่มแอลกอฮอล์และสารเสพติด

ห้ามดื่มหรือใช้สารเสพติดแล้วขับ – กฎหมายที่ต่อต้านในเรื่องนี้มีการบังคับใช้อย่างเคร่งครัดในนิวซีแลนด์และมีการลงโทษที่รุนแรง

## เงื่อนไขเกี่ยวกับใบอนุญาตขับขี่

ท่านต้องพกใบอนุญาตขับขี่ที่ยังไม่หมดอายุติดตัวไปกับท่านตลอดเวลาที่ท่านทำการขับขี่ยานพาหนะ หากใบอนุญาตขับขี่จากประเทศของท่านไม่เป็นภาษาอังกฤษ ท่านต้องพกพาคำแปลเป็นภาษาอังกฤษที่ถูกต้อง ที่ออกให้โดยหน่วยงานใดหน่วยงานหนึ่งดังต่อไปนี้:

- สถานบริการแปลที่ได้รับการรับรองจากหน่วยงานการขนส่งนิวซีแลนด์ (มีรายชื่ออยู่ที่เว็บไซต์ [www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html](http://www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html)) หรือ
- ผู้แทนทางการทูตที่ประจำอยู่ ณ สำนักงานข้าหลวงใหญ่ สถานทูต หรือสถานกงสุล หรือ
- หน่วยงานที่ออกใบอนุญาตขับขี่ให้แก่ท่านในประเทศของท่าน

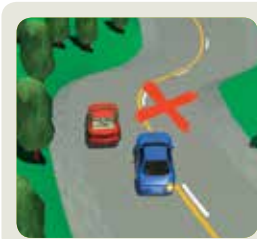
ใบอนุญาตขั้ยนานาชาติ (ที่ออกให้ภายใต้สนธิสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยการจราจรบนถนน) ถือว่าเป็นการแปลเป็นภาษาอังกฤษที่ยอมรับได้

หากท่านมีใบอนุญาตขับขี่จากประเทศของท่านที่ยังไม่หมดอายุ ท่านสามารถทำการขับขี่ได้นานไม่เกิน 12 เดือนนับตั้งแต่วันที่ท่านเดินทางมาถึงประเทศนิวซีแลนด์ แต่ครั้งที่ท่านเดินทางมาถึงประเทศนิวซีแลนด์ท่านสามารถทำการขับขี่ได้อีก 12 เดือน

หลังจากระยะเวลา 12 เดือนผ่านไปแล้ว หากท่านประสงค์ที่จะขับขี่ในนิวซีแลนด์ต่อไปอีก ท่านต้องมีใบอนุญาตขั้ยนิวซีแลนด์

เมื่อท่านได้รับใบขับขี่นิวซีแลนด์แล้ว ท่านไม่สามารถใช้ใบขับขี่ที่ออกให้จากประเทศของท่าน ไม่ว่าท่านเข้ามาอยู่ในนิวซีแลนด์น้อยกว่า 12 เดือนก็ตาม

## การแข่ง



ถนนในนิวซีแลนด์ส่วนใหญ่เป็นถนนข้างละ 1 ช่องทาง และถนนบางสายมีการจัดช่องทางสำหรับการแข่งเป็นช่วงๆ – ช่องทางแข่งนี้ควรใช้เฉพาะเมื่อเห็นว่าปลอดภัยสำหรับการแข่ง ท่านต้องไม่ข้ามเส้นทึบสีเหลืองที่แบ่งกึ่งกลางถนน ทางด้านของท่าน เพื่อแข่งรถคันหน้า เส้นทึบนี้ระบุว่าการแข่งจะมีอันตรายมากเกินไป

## การใช้ถนนร่วมกับผู้ขี่รถจักรยาน

ผู้ขี่รถจักรยานมีสิทธิเช่นเดียวกับผู้ขับขี่รถบนท้องถนนของนิวซีแลนด์ ให้ท่านลดความเร็วลงเมื่อเข้าไปใกล้ผู้ขี่รถจักรยาน แข่งช้าๆ และเฉพาะเมื่อปลอดภัยเท่านั้น และพยายาม ทิ้งช่องว่างไว้ 1.5 เมตร ให้สัญญาณก่อนนานๆ และให้ความระมัดระวังต่อช่องทางรถจักรยาน

## สะพานที่มีช่องทางวิ่งช่องเดียว

ถนนจำนวนมากในนิวซีแลนด์มีสะพานที่มีช่องทางวิ่งช่องเดียว โดยที่ยานพาหนะที่วิ่งในทิศทางหนึ่งต้องให้ทางแก่ยานพาหนะที่วิ่งสวนทางมา

ป้ายต่างๆ ข้างล่างนี้ต่างแสดงว่าท่านกำลังจะเข้าสู่สะพานที่มีช่องทางวิ่งช่องเดียว ให้ท่านลดความเร็วลงและตรวจสอบดูว่ามีรถวิ่งสวนทางมาหรือไม่ ลูกศรที่สีแดงขนาดเล็กแสดงให้เห็นว่าฝ่ายใดจะต้องให้ทางกับอีกฝ่ายหนึ่ง



ป้ายสองป้ายนี้แสดงให้เห็นว่าท่านต้องเป็นฝ่ายให้ทางแก่ยานพาหนะสวนทางที่กำลังข้ามสะพานมา



ป้ายนี้แสดงว่าถ้าไม่มียานพาหนะวิ่งสวนทางมา ท่านสามารถขับข้ามสะพานไปได้ด้วยความระมัดระวัง

## การขับในฤดูหนาว



คอยตรวจตราดูว่ามีป้ายอย่างนี้ที่แสดงถึงผิวถนนลื่นขณะฝนตกหรือสภาวะหนาวเย็น – ให้ท่านลดความเร็วลงและหลีกเลี่ยงการห้ามล้ออย่างกะทันหัน

หิมะหรือน้ำแข็งสามารถทำให้ถนนมีความเสี่ยงอันตรายมากยิ่งขึ้น โดยเฉพาะถนนที่อยู่ตามภูเขา บริษัทให้เช่ารถมักจะให้โซ่ไว้กับรถหากเห็นว่าท่านวางแผนที่จะขับไปในสภาพถนนดังกล่าวนี้ – ท่านต้องทราบวิธีการใส่โซ่เข้ากับล้อรถก่อนเริ่มต้นการเดินทางด้วย

## สัตว์อยู่บนถนน



คอยดูด้วยว่ามีสัตว์เลี้ยงอยู่บนท้องถนนหรือไม่ โดยเฉพาะเมื่อขับขีในเขตชนบท เมื่อท่านเห็นว่ามีสัตว์อยู่บนท้องถนน ให้ลดความเร็วลงและห้ามกดแตร – เพราะอาจทำให้สัตว์ตระหนกตกใจ ท่านอาจต้องหยุดและให้สัตว์เหล่านั้นผ่านไปก่อน หรือเคลื่อนที่ช้าๆ ตามหลังไป และปฏิบัติตามคำแนะนำของเกษตรกร

## ถนนที่ไม่ลาดยาง (ลูกรัง)



หลีกเลี่ยงถนนที่ไม่ลาดยางหากเป็นไปได้ หากท่านจำเป็นต้องขับไปในถนนสภาพนี้ ให้ระลึกไว้ด้วยว่าถนนเหล่านี้อาจแฉกมาก ๆ ลดความเร็วลงและให้ช้าลงมากขึ้นเมื่อกำลังจะมีการสวนทางกัน เพราะฝุ่นอาจบดบังการมองเห็นของท่านและเศษหินอาจกระเด็นถูกกระจกหน้ารถท่านได้

## การจอดข้างถนน

ในนิวซีแลนด์ ท่านอาจถูกปรับหรือถูกลากออกไปหากท่านจอดรถข้างถนนผิดข้าง ท่านสามารถจอดรถได้เฉพาะเมื่อหน้ารถหันตามทิศทางของการไหลจราจรของฟากถนนด้านเดียวกันกับท่าน (ด้านซ้าย) ยกเว้นถนนที่กำหนดไว้ให้มีการวิ่งทางเดียว

## ถนนข้ามทางรถไฟ

เพียงครั้งหนึ่งของถนนข้ามทางรถไฟในนิวซีแลนด์เท่านั้นที่มีการเตือนอัตโนมัติ หากมีไฟสัญญาณสีแดงกะพริบ ให้ท่านหยุด และเคลื่อนที่ต่อไปได้เมื่อไฟกะพริบหยุดลงเท่านั้น

ถนนข้ามทางรถไฟแห่งอื่นๆ มีการแสดงป้ายให้ทางหรือป้ายแจ้งหยุดรถไว้เท่านั้น เมื่อเห็นป้ายหยุดรถที่ถนนข้ามทางรถไฟ ให้ท่านหยุด และข้ามทางรถไฟไปเมื่อไม่มีรถไฟแล่นมาเท่านั้น เมื่อท่านเห็นป้ายให้ทาง ให้ท่านชะลอความเร็วและพร้อมที่จะหยุด และข้ามทางรถไฟไปเมื่อไม่มีรถไฟแล่นมาเท่านั้น



## الهواتف النقالة المحمولة باليد



لا يجوز للسائقين استخدام الهواتف النقالة المحمولة باليد أثناء القيادة. إلا في حالة استخدام الهاتف النقال دون إمساكه باليد. عندما يكون الهاتف مثبتاً بشكل آمن ضمن المركبة - وبأقل قدر ممكن من اللمس للهاتف. إن الكتابة، أو القراءة، أو إرسال رسائل نصية على الهاتف النقال أثناء القيادة ممنوع أيضاً.

## أوقات السفر

من السهل إساءة تقدير مدد السفر في نيوزيلندا.

قد تبدو المسافات قصيرة على الورق، ولكن قد تكون الطرق في نيوزيلندا أضيق من تلك التي اعتدت عليها في بلادك، وقد تمر عبر تلال ومنحدرات، وتنوع من الطرق السريعة إلى الطرق غير المعبدة المغطاة بالحصى.

إذا كنت متعباً فمن المحتمل أن تتعرض لحادث تصادم. إليك فيما يلي بعض النصائح لمساعدتك على البقاء متيقظاً.

- احصل على ما يكفي من الراحة قبل القيادة لمسافة طويلة.
- خذ استراحة من القيادة كل ساعتين.
- تناوب على القيادة مع شخص آخر إن أمكن ذلك.
- تجنب تناول وجبات طعام كبيرة، واشرب ما يكفي من السوائل.
- إذا بدأت تشعر بالنعاس، توقف في مكان آمن وحاول أن تنام لفترة قصيرة تصل إلى 40 دقيقة.
- إذا كنت تشعر بالتعب الشديد، اعثر على مكان للمبيت فيه.

## مرحبًا بكم في نيوزيلندا



هناك عدة أشياء قد لا تكون معتاداً عليها عندما تقوم بقيادة المركبات في نيوزيلندا. مثلاً:

- نحن نقود مركباتنا على الجانب الأيسر من الطريق
- يعتبر استخدام الهاتف النقال عن طريق حمله باليد مخالفاً للقانون.

تأكد من أن تكون رحلتك ممتعة وآمنة. ونرجو منك قراءة هذا الكتيب قبل البدء بالقيادة.

### الزم اليسار

دائماً قد مركبتك على الجانب الأيسر من الطريق. إذا كنت تقود المركبة على الجانب الأيمن من الطريق في بلادك، فنرجو أن تتذكر المحافظة على القيادة على الجانب الأيسر عندما تدخل ضمن الطريق - يمكن أن ينسى المرء بسهولة مكانه!



### إعطاء أفضلية الطريق عند التقاطعات

بشكل عام، إذا كنت تريد الانعطاف، أعط الأفضلية لكافة المركبات التي لا تنعطف.

استخدم الإشارة الضوئية دائماً عندما تقوم بالانعطاف.

### يمنع الانعطاف يساراً عندما تكون الإشارة حمراء

لا يحق لك في نيوزيلندا الانعطاف يساراً عند أحد التقاطعات عندما تكون الإشارات الضوئية حمراء.

في حال الانعطاف عند الإشارات الضوئية، أعط الأفضلية للمشاة الذين يعبرون الطريق.

## متطلبات رخصة القيادة

يجب أن تحمل معك رخصة قيادة صالحة وسارية. أو إذن قيادة في كافة الأوقات خلال قيادتك للمركبة. إذا كانت رخصة قيادتك أو إذن القيادة الذي لديك صادراً بالخارج بلغة غير اللغة الإنجليزية، فعليك أن تحمل معك ترجمة دقيقة لرخصة أو إذن قيادتك باللغة الإنجليزية. على أن تكون صادرة عن:

- مقدم خدمات ترجمة معتمد من قبل هيئة المواصلات النيوزيلندية NZ Transport Agency (تتوفر قائمة بمقدمي خدمات الترجمة المعتمدين عبر الموقع الإلكتروني [www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html](http://www.nzta.govt.nz/licence/residents-visitors/translators.html)), أو
- ممثل دبلوماسي يعمل في مفوضية سامية، أو سفارة أو قنصلية، أو
- الهيئة التي أصدرت رخصة قيادتك خارج نيوزيلندا.

يتم قبول إذن القيادة الدولي (الصادر بموجب اتفاقية الأمم المتحدة بشأن التنقل على الطرق) بشكل مترجم.

يمكنك القيادة لمدة تصل في حدها الأقصى إلى 12 شهراً من تاريخ وصولك إلى نيوزيلندا. شريطة أن تكون رخصة أو إذن القيادة الصادر لك بالخارج صالحاً وساري المفعول. وفي كل مرة تصل فيها إلى نيوزيلندا يمكنك القيادة لمدة إضافية تبلغ 12 شهراً.

وبعد انقضاء مدة 12 شهراً، عليك الحصول على رخصة قيادة نيوزيلندية إذا رغبت في الاستمرار في القيادة في نيوزيلندا.

بمجرد أن تصدر لك رخصة قيادة نيوزيلندية، فإنك لا تستطيع استعمال رخصة قيادتك الأجنبية بعد ذلك. وينطبق ذلك حتى إذا كان قد مضى على وجودك في نيوزيلندا أقل من 12 شهراً.

## التجاوز

تحتوي معظم الطرق في نيوزيلندا على خط سير واحد في كل اتجاه، وتحتوي بعض الطرق على خطوط تجاوز ضمن مسافات منتظمة - يجب استخدام خطوط التجاوز هذه عند القيام بالتجاوز. لا يجوز عبور الخط الأصفر غير المقطع الموجود من ناحيتك في وسط الطريق لتجاوز مركبة أخرى. فذلك الخط الأصفر يعني أن التجاوز خطر للغاية.



## مشاركة الطريق مع سائقي الدراجات الهوائية

لسائق الدراجة الهوائية نفس حقوق سائقي المركبات على الطرق في نيوزيلندا. خفف السرعة دائماً بالقرب من سائقي الدراجات الهوائية، واعتبر بهدوء عندما يكون ذلك آمناً فقط. وحاول أن تترك مسافة تبلغ 1.5 متر. استخدم إشارات الانعطاف قبل مدة كافية واحترم خطوط السير الخاصة بالدراجات الهوائية.



## السرعات خلال القيادة

تبيّن لوحات حدود السرعة الحد الأقصى للسرعة الذي يمكنك استخدامه. وأحياناً قد تحتاج للقيادة بسرعة أبطأ بسبب حالة الطريق، أو ظروف الطقس، أو عدد السيارات الأخرى.

يتم تطبيق حدود سرعات مختلفة في أنحاء نيوزيلندا - انتبه للوحات بيان الحدود القصوى للسرعة على الطرق.



تشير هذه اللوحة إلى الحد الأقصى للسرعة البالغ 100 كم / ساعة. ولكن من غير المحتمل أن يكون الطريق ملائماً للقيادة بتلك السرعة. قد تحتاج للقيادة بسرعة أبطأ.



تبلغ السرعة القصوى 100 كم/ساعة على معظم الطرق الرئيسية في المناطق الريفية في نيوزيلندا. ما لم توجد لوحة تحد سرعة أقل. وعادة ما تكون حدود السرعة القصوى 100 كم / ساعة على الطرق السريعة.



في المناطق المأهولة، تكون حدود السرعة 50 كم / ساعة، ما لم توجد لوحة تبين سرعة أخرى.

## سرعات القيادة

بموجب القانون، يجب على كافة ركاب المركبة ربط حزام الأمان أو كرسي الطفل - سواءً كانوا في المقاعد الأمامية أو الخلفية. يجب تثبيت الأطفال الذين تقل أعمارهم عن سبعة أعوام في كرسي أطفال معتمد. ويجب تثبيت الأطفال الذين تبلغ أعمارهم سبعة أعوام في كرسي أطفال معتمد إذا كان مثل هذا الكرسي متاحاً.



## الكحول والمخدرات

لا تشرب المشروبات الكحولية ولا تتعاطى المخدرات ثم تقود مركبتك - يتم تطبيق القوانين الصارمة بحق من يقوم بذلك في نيوزيلندا، وتوقع بحقهم أقصى العقوبات.

## الحيوانات على الطرق

احذر من حيوانات المزارع الموجودة على الطريق. وخاصة في المناطق الريفية. إذا رأيت حيوانات على الطريق. تمهّل ولا تستخدم بوق المركبة - فقد يؤدي ذلك إلى إخافة الحيوانات. قد تحتاج للتوقف لتدع الحيوانات تمر أو تحرك ببطء خلف الحيوانات واتبع تعليمات المزارع.



## الطرق غير المعبدة (المغطاة بالحصى)

جَنِّب القيادة على الطرق غير المعبدة إن أمكن ذلك. إذا كنت مضطراً للقيادة على هذه الطرق. تذكر أنها قد تكون ضيقة جداً. خفف سرعتك وتمهّل أكثر عند الاقتراب من المركبات القادمة من الاتجاه المقابل. فقد يؤدي الغبار المتطاير إلى حجب رؤيتك. وقد يؤدي الحصى المتطاير إلى كسر الزجاج الأمامي لمركبتك.



## الوقوف الموازي

في نيوزيلندا يمكن أن تتعرض لمخالفة. أو أن يتم قطف مركبتك في حال إيقافها بشكل مخالف على الجانب الخاطئ من الطريق. يمكنك فقط إيقاف مركبتك باتجاه سير المركبات على جانبك من الطريق (أي على الجانب الأيسر). ما لم يكن الطريق باتجاه واحد.

## تقاطعات عبور القطارات

توجد إنذارات آلية فقط عند نصف تقاطعات عبور القطارات البالغة 1500 تقاطع في نيوزيلندا. في حال كانت الأضواء الحمراء تومض. توقف ولا تتحرك بمركبتك إلا بعد توقف الأضواء الحمراء عن الوميض.

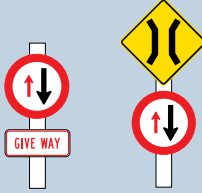


توجد عند التقاطعات الأخرى إشارة "تقاطع عبور قطار" وإشارة "إعطاء الأفضلية" أو "قف" فقط. عندما ترى إشارة "قف" عند إحدى التقاطعات. توقف ولا تعبر تقاطع سكة القطار إلا في حال عدم وجود قطارات تقترب. عندما ترى إشارة "إعطاء الأفضلية". تمهّل واستعد للوقوف. ولا تعبر تقاطع سكة القطار إلا في حال عدم وجود قطارات تقترب.

## الجسور المكونة من خط سير واحد

هناك عدد من الجسور في نيوزيلندا يحتوي على خط سير واحد. بحيث يتعين على المركبات المتجهة في اتجاه واحد إعطاء الأفضلية للمركبات القادمة في الاتجاه المعاكس.

تبيّن كل من الإشارات أدناه أنك تقترب من جسر مكون من خط سير واحد. تمهّل وتأكد من عدم وجود مركبات قادمة من الاتجاه المقابل. يشير السهم الأحمر الصغير إلى الاتجاه الذي يجب عليه إعطاء الأفضلية.



تبيّن هاتان الإشارتان أن عليك أن تعطي الأفضلية للمركبات القادمة من الاتجاه الآخر من الجسر.



تبيّن هذه الإشارة أنه في حال عدم وجود مركبات تقترب. يمكنك القيادة عبر الجسر مع توخّي الحذر.

## القيادة في الشتاء

انتبه لهذه الإشارة التي تبيّن أن سطح الطريق زلق في الظروف الجوية الرطبة أو المتجمدة - تمهّل وجتّب استخدام المكابح بشكل مفاجئ.

يمكن أن يجعل الثلج أو الصقيع الطرق أكثر خطورة. وخاصة في المناطق والممرات الجبلية. تقوم شركات تأجير السيارات عادة بتزويد المركبات بالسلاسل في حال القيادة في هذه الظروف - تأكد من معرفة كيفية تركيب السلاسل قبل الانطلاق في رحلتك.





If you'd like more information, please contact the NZ Transport Agency. You can also read New Zealand's road code ([www.nzta.govt.nz/roadcode](http://www.nzta.govt.nz/roadcode)) which covers all New Zealand's traffic rules.

欲了解更多信息，請联系新西兰交通局。您也可以阅读新西兰交通规则([www.nzta.govt.nz/roadcode](http://www.nzta.govt.nz/roadcode))，了解新西兰的全部规定。

如果您希望獲得更多資訊，請聯繫紐西蘭交通管理局。您也可以閱讀《紐西蘭道路法規》，[www.nzta.govt.nz/roadcode](http://www.nzta.govt.nz/roadcode)網站包括所有紐西蘭交通規則。

さらに詳しい情報は、ニュージーランド交通局 (NZ Transport Agency) にお問い合わせください。また、ドライバー向けにニュージーランドの道路交通規則をまとめたRoad Code ([www.nzta.govt.nz/roadcode](http://www.nzta.govt.nz/roadcode)) もご一読ください。

추가 정보가 필요하면 NZ Transport Agency에 문의하시기 바랍니다. 뉴질랜드의 로드 코드(Road Code)([www.nzta.govt.nz/roadcode](http://www.nzta.govt.nz/roadcode))에도 모든 뉴질랜드 교통 규칙이 설명되어 있습니다.

ถ้าท่านต้องการรายละเอียดเพิ่มเติม กรุณาติดต่อกับสำนักงานการขนส่งแห่งนิวซีแลนด์ ท่านสามารถหาอ่านกฎบนท้องถนน (Road Code) ของนิวซีแลนด์ได้ที่ [www.nzta.govt.nz/roadcode](http://www.nzta.govt.nz/roadcode) ซึ่งมีกฎระเบียบเกี่ยวกับจราจรในนิวซีแลนด์ครบทั้งหมด

إذا أردت الحصول على مزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بهيئة المواصلات النيوزيلندية. يمكنك أيضا قراءة دليل القيادة في نيوزيلندا ([www.nzta.govt.nz/roadcode](http://www.nzta.govt.nz/roadcode)) الذي يغطي كافة قوانين المرور في نيوزيلندا.



## OUR CONTACT DETAILS

### NATIONAL OFFICE

50 Victoria Street  
Private Bag 6995  
Wellington  
New Zealand  
Tel: +64 4 894 5400  
[info@nzta.govt.nz](mailto:info@nzta.govt.nz)  
[www.nzta.govt.nz](http://www.nzta.govt.nz)

### FREE PHONE NUMBERS

0800 108 809  
(motor vehicle registration)  
0800 822 422  
(driver licensing)

ISBN 978-0-478-40710-5  
June 2014  
(14-104)